

**PRÁCTICAS
EDUCATIVO-LINGÜÍSTICAS
EN LA MODALIDAD EIB:
UNA APROXIMACIÓN
ETNOGRÁFICA A LAS CLASES DE
QOM LA'AQTAQA EN UNA ESCUELA
PERIURBANA DEL BARRIO MAPIC
(RESISTENCIA, CHACO)**

· Mónica Marisel Medina ·

CONICET



UNIVERSIDAD
NACIONAL
DEL NOROESTE



I I G H I

Serie Tesis



Resumen

Este libro es el resultado de un proceso de investigación realizado a partir de las perspectivas antropológica y etnográfica, cuyo propósito es describir las prácticas educativo-lingüísticas en torno al *Qom la'aqtaqa* en una escuela periurbana del barrio *Mapic* (Resistencia, Chaco) con modalidad Educativa Intercultural Bilingüe (EIB). En este sentido, brinda una respuesta a los siguientes interrogantes ¿por qué incluir la lengua indígena en el espacio escolar?, ¿cómo se la incluye?, ¿quiénes son los encargados de transmitir los conocimientos lingüístico-culturales de la comunidad qom?, ¿quiénes son los destinatarios de dicha educación?, ¿cómo receptionan los contenidos que se imparten? y ¿qué modelo de escuela y educación anhelan los miembros de la comunidad? A su vez, se reflexiona sobre qué se entiende por EIB y cómo se planifica la enseñanza de la lengua indígena en una escuela periurbana como la del barrio *Mapic*, que posee una matrícula mayoritaria de alumnos no indígenas y un menor número de alumnos indígenas. Este estudio aporta, además, reflexiones acerca el quehacer etnográfico y sobre las dificultades en el abordaje al campo de estudio.

ISBN 978-987-28041-3-8



9 789872 804138

Índice

Agradecimientos	10
Introducción	14
1. Una primera mirada a la diversidad sociolingüística, legislación y escolaridad en el Chaco	17
2. Consideraciones metodológicas: ser investigador y docente en el campo	23
3. Conociendo el barrio Mapic	26
4. La escuela de los niños del barrio Mapic	35
4. 1 <i>EIB en la currícula escolar del barrio Mapic</i>	38
4.1.1 <i>La EIB en la Escuela Primaria N° 963</i>	39
4. 1. 2 <i>La EIB en la Escuela de Educación Secundaria N° 118 del barrio Mapic</i>	42
5. Sobre la organización de la obra	46
Capítulo 1	
Antropología y etnografía en el ámbito educativo	52
1.1 Antropología educativa	54
1.2 ¿Es etnografía observar en las escuelas?	57
1.3 ¿Por qué incluir las políticas lingüísticas para estudiar las prácticas educativas desarrolladas en una lengua indígena?	62
Contexto de los antecedentes legislativos en torno a la escolarización para los pueblos indígenas de la provincia del Chaco	68
Capítulo 2	
2.1 Consideraciones sobre el surgimiento de la Educación Bilingüe Intercultural en Argentina	71
2.2 Políticas educativo-lingüísticas para las comunidades indígenas del Chaco	74
2.2.1 <i>Década del '80: de los orígenes de la EIB a sus primeros ensayos</i>	74
2.2.2 <i>Década del '90: nuevas figuras docentes para las escuelas con población indígena</i>	80
2.2.3 <i>Leyes desde el año 2000 hasta el 2013: "hacia un cambio de paradigma, un quiebre ideológico"</i>	86
2.3 A modo de cierre	91

Prácticas educativas implementadas para la enseñanza del Qom la'aqtaqa en la EES N° 118 del barrio Mapic

Capítulo 3

94

- 3.1 "No son ellos [padres indígenas] los que se apartan sino la escuela" 97
- 3.1.1 "Y... ¿por qué quieren enseñar la lengua en la escuela?" 102
- 3.2 "Es distinta la transmisión de un docente indígena que vive y conoce la cultura que uno [no indígena] que no lo hace". La función de los idóneos indígenas en la escuela del barrio Mapic 112
- 3.2.1 *Situaciones de enseñanza de Qom la'aqtaqa desarrolladas en pareja pedagógica (docente criollo-idóneo indígena)* 117
- 3.2.2 *Situaciones de enseñanza del Qom la'aqtaqa impartida por una idónea indígena* 129
- 3.3 "¿Por qué qom?", "No sabía que en esta escuela enseñaban esta lengua" 134

Capítulo 4

Conclusión: "La EIB para el criollito también" 142

Bibliografía 154

Anexo 162